



## الجمعية العمومية - الدورة السابعة والثلاثون

### اللجنة الإدارية

البند ٧٢ من جدول الأعمال: مراجعة النفقات، والموافقة على الحسابات، والنظر في تقارير مراجعة الحسابات عن السنوات المالية ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩

### البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات الخارجي عن السنة المالية ٢٠٠٩

(ورقة مقدمة من مجلس الإيكافو)

الموجز التنفيذي	
تتضمن هذه الورقة البيانات المالية للمنظمة لعام ٢٠٠٩ وتقرير مراجع الحسابات الخارجي ورأيه بشأنها.	
الإجراء: يوصي المجلس الجمعية العمومية بأن تقوم بما يلي:	
(أ) أن تحيط علماً بتقرير المراجع الحسابات الخارجي بشأن حسابات عام ٢٠٠٩؛	
(ب) أن يقر على الحسابات المدقق فيها للمنظمة للسنة المالية ٢٠٠٩ والواردة في الوثيقة Doc 9942؛	
(ج) أن يقر مشروع القرارين المقترحين في التذييل (ب).	
الأهداف الإستراتيجية:	ورقة العمل هذه مرتبطة بإستراتيجية دعم التنفيذ رقم ١ ولا ترتبط بأي هدف إستراتيجي.
الآثار المالية:	لا تنطبق.
المراجع:	Doc 7300, Convention on International Civil Aviation, Chapter VIII, Article 49 (f) Doc 7515, The ICAO Financial Regulations Doc 9902, Assembly Resolutions in Force (as of 28 September 2007)

١- المقدمة

١-١ تعرض ورقة العمل هذه بيانات الايكاو المالية لعام ٢٠٠٩ بالإضافة الى تقرير مراجع الحسابات الخارجي ورأيه بهذا الخصوص.

٢- تقارير مراجع الحسابات الخارجي

١-٢ قدم مراجعو الحسابات الخارجي تقريراً يتضمن رأي التدقيق في البيانات المالية للمنظمة بدون تحفظ، ومفاده أن البيانات المالية للمنظمة لعام ٢٠٠٩ تعبر الى حد كبير، في جميع جوانبها المادية، عن الوضع المالي للمنظمة في ٢٠٠٩/١٢/٣١ وعن نتائج عمليات المنظمة، وأن المعاملات التي أجرتها المنظمة، والتي عرضت على المدققين الخارجيين للحسابات في أثناء تدقيق البيانات المالية، كانت في كل جوانبها الهامة متوافقة مع النظام المالي والسلطة التشريعية للمنظمة.

٢-٢ لم يقدم مراجعو الحسابات الخارجيون تقرير تدقيق طويلاً، ولكنهم أدرجوا ملاحظاتهم الرئيسية في نص تقرير المراجع (كتاب رأي التدقيق). ولم يعد يرد تقرير بشأن حالة تنفيذ ملاحظات السنة السابقة في مرفق بالبيانات المالية، بل أصبح يقدم بشكل منفصل الى المجلس.

٣- الاستعراض الذي أجراه المجلس

١-٣ في ٢٠١٠/٥/٣١، استعرض المجلس البيانات المالية للمنظمة للسنة ٢٠٠٩، وتقرير التدقيق بهذا الشأن (الوثيقة 9942 Doc). وبعد دراسة متأنية للبيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات المقدم الى الجمعية العمومية، وافق المجلس على تقديم الوثيقة والتوصية باتخاذ بعض الإجراءات الى الجمعية العمومية بالصيغة الواردة في مشروع القرارين الواردين في التذييل.

-----

## التذييل

### مشروعاً قرارين

القرار ٥/٧٢: إقرار حسابات المنظمة عن السنة المالية ٢٠٠٩ والنظر في تقرير التدقيق عنها

لما كانت البيانات المالية للمنظمة عن السنة المالية ٢٠٠٩، وتقرير المراجع الخارجي للحسابات بشأنها، الذي قدمه ديوان الحسابات الفرنسي - عضو في فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة - بوصفه المراجع الخارجي لحسابات الايكاو، قد قدمت إلى الجمعية العمومية بعد توزيعها على الدول المتعاقدة.

ولما كان المجلس قد نظر في تقرير التدقيق والبيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات وقدمها نفسها إلى الجمعية العمومية للنظر فيها.

ولما كان استعراض النفقات قد تم وفقاً للمادة (٤٩) (و) من الفصل الثامن من اتفاقية الطيران المدني الدولي.

#### فان الجمعية العمومية:

١- تحيط علماً بتقرير المراجع الخارجي للحسابات عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩.

٢- تقر البيانات المالية المدققة عن السنة المالية ٢٠٠٩.

القرار ٦/٧٢: إقرار البيانات المالية عن أنشطة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي نفذتها الايكاو في السنة المالية ٢٠٠٩ بوصفها الوكالة المنفذة، والنظر في تقارير تدقيق البيانات المالية للمنظمة التي تشمل أيضاً حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

لما كانت البيانات المالية التي تبين حالة الأموال التي خصصها للمنظمة مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والتي أدارتها المنظمة في السنة المالية ٢٠٠٩ بوصفها الوكالة المنفذة، بالإضافة إلى تقرير تدقيق البيانات المالية للمنظمة، التي تشمل أيضاً حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، التي قدمها ديوان الحسابات الفرنسي، عضو فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة، بوصفه المراجع الخارجي لحسابات الايكاو، قد قدمت إلى الجمعية العمومية بعد توزيعها على الدول المتعاقدة.

ولما كان المجلس قد نظر في البيانات المالية و تقرير المراجع الخارجي للحسابات وقدمها إلى الجمعية العمومية للنظر فيها وتقديمها إلى مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

ولما كان النظام المالي والقواعد المالية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ينص على أن تقوم منظمات أسرة الأمم المتحدة المكلفة بتنفيذ أو انجاز أنشطة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بإحالة الحسابات التي تبين حالة الأموال التي خصصها لها مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إلى ذلك المدير ليقدمها إلى المجلس التنفيذي، وأن تكون هذه الحسابات مشفوعة بشهادات تدقيق من جانب المراجعين الخارجيين لحسابات المنظمات وأن تكون مصحوبة بتقاريرهم.

**فان الجمعية العمومية:**

- ١- **تحيط** علما بتقرير المراجع الخارجي للحسابات عن تدقيق البيانات المالية للمنظمة، التي تشمل أيضا حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي أدارتها الايكاو في السنة المالية ٢٠٠٩ بصفتها الوكالة المنفذة.
- ٢- **تقر** الحسابات المرتبطة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والتي أدارتها الايكاو في السنة المالية ٢٠٠٩ بوصفها الوكالة المنفذة.
- ٣- **تطلب** إحالة البيانات المالية للمنظمة، التي تشمل أيضا حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي أدارتها الايكاو، وتقرير التدقيق إلى مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتقديمها إلى المجلس التنفيذي.

— انتهى —